



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 134 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов**

Девятый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Девятый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта представляется во исполнение пункта 34 раздела II резолюции 57/292 и пункта 53 резолюции 65/269 Генеральной Ассамблеи. В настоящем докладе содержится краткая информация о состоянии проекта с момента представления предыдущего доклада о ходе работы (A/65/511).

За истекший год был достигнут существенный прогресс, в том числе была заменена навесная стена в здании Секретариата, из здания Секретариата и конференционного корпуса были удалены содержащие асбест и устаревшие материалы, в подвальных этажах было оборудовано электрощитовое помещение, в сотрудничестве с участвующими государствами-членами осуществлялась координация действий по сбору пожертвований на оборудование отдельных помещений и заключались контракты с гарантированной максимальной ценой на реализацию дополнительных компонентов проекта. Кроме того, был изменен проект реконструкции конференционного корпуса с целью учета повышенных мер безопасности, принимаемых после проведения переговоров и получения финансовых средств от страны пребывания. Были достигнуты дальнейшие успехи в подготовке проектной и строительной документации, и в настоящий момент окончательно дорабатываются планы возвращения сотрудников в здание Секретариата.

Через три года после начала осуществления проекта Организация по-прежнему может рассчитывать на то, что она завершит проект лишь с небольшим превышением суммы первоначального бюджета в пределах не более 4 процентов. Компоненты проекта, связанные с инфраструктурой и зданием Секретариата, будут завершены примерно в намеченные сроки, а конференци-



онный корпус и здание Генеральной Ассамблеи будут завершены приблизительно с годовой задержкой.

Совокупная смета генерального плана капитального ремонта, сопутствующие расходы и потребности в ресурсах на создание дублирующего центра хранения и обработки данных на период до завершения проекта представлены в разделе XII настоящего доклада. Подробная информация о потребностях в ресурсах и сопутствующих расходах представлена в добавлении к настоящему докладу (A/66/527/Add.1).

Сопутствующие расходы по генеральному плану капитального ремонта, включая расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных, выходят за рамки первоначального бюджета генерального плана капитального ремонта. Сопутствующие расходы не могут быть полностью покрыты из бюджета генерального плана и поэтому требуют выделения дополнительных финансовых ресурсов начиная с 2013 года. В ответ на рекомендации Комиссии ревизоров, представленные в ее докладе (A/66/5 (Vol. V)), и в соответствии с пунктом 13 резолюций 61/251 и 65/269 Генеральной Ассамблеи Управление генерального плана капитального ремонта подготовило предложения о финансировании.

Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить совокупные потребности по проекту в размере 2271,5 млн. долл. США, включая сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных в размере 167,5 млн. долл. США, и одобрить представленные в разделе XIV настоящего доклада рекомендации и предложения, касающиеся использования процентов, полученных за счет средств генерального плана капитального ремонта и резерва оборотных средств на общую сумму 149,1 млн. долл. США.

I. Введение

1. В декабре 2007 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/87 одобрила предложение Генерального секретаря об ускоренной стратегии реализации проекта генерального плана капитального ремонта с меньшим риском возникновения непредвиденных финансовых обстоятельств или нарушения хода строительных работ, по сравнению с поэтапным подходом, положенным в основу прежней стратегии. В настоящем докладе содержится обновленная информация по проекту за период с момента издания предыдущего доклада о ходе осуществления проекта в октябре 2010 года (A/65/511).

2. В пункте 13 своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом и во что бы то ни стало обеспечить, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 61/251, и доложить об этом в контексте настоящего доклада. Генеральный секретарь подтверждает, что были предприняты все возможные усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета, и удовлетворен тем, что сохраняется возможность завершения утвержденного Генеральной Ассамблеей проекта в рамках одобренного бюджета или в пределах 4-процентного превышения. Первоначально одобренный Генеральной Ассамблеей бюджет не включал в себя ассигнования на сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных, которые, при их добавлении к расходам на строительные работы по проекту генерального плана капитального ремонта в его первоначальном объеме, приведут к превышению ранее утвержденного бюджета генерального плана.

3. В пункте 14 своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы завершить проект в соответствии с графиком, утвержденным в ее резолюции 62/87. Генеральный секретарь предпринял все усилия к этому. Тем не менее, в связи с введением повышенных мер безопасности, о которых будет сообщено ниже, нынешняя планируемая дата завершения генерального плана капитального ремонта откладывается приблизительно на год от сроков, упомянутых в резолюции 62/87.

II. Прогресс, достигнутый с момента представления предыдущего ежегодного доклада

A. Работы по проектированию

4. На момент подготовки настоящего доклада была завершена подготовка проектной и строительной документации для 94 процентов всех работ по проекту во всех зданиях. Работы по проектированию Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки не были завершены по причинам, изложенным ниже.

5. Все работы по проектированию конференционного комплекса, здания Секретариата и сложной инфраструктуры подвальных помещений были завершены. Ведется работа по проектированию переноса погрузочно-разгрузочной

эстакады с въезда на 48-й улице на вспомогательный проезд и связанного с этим переноса въезда автомобилей на 42-ю улицу.

6. Продолжается работа по проектированию здания Генеральной Ассамблеи, реконструкцию которого планируется начать в первом квартале 2013 года.

7. В течение прошедшего года продолжались усилия по ограничению расходов с помощью тщательного отбора проектов. Была достигнута договоренность с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом по вопросам охраны и безопасности о совместном размещении их помещений для руководства операциями в кризисных ситуациях и Ситуационного центра на седьмом этаже здания Секретариата для совмещения их с новым коммуникационным центром. При проектировании плана седьмого этажа здания Секретариата применялся гибкий подход с целью учесть потребности Центра Организации Объединенных Наций по операциям и кризисным ситуациям.

8. В ответ на повышенные требования к безопасности и в консультации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности в 2010 году были проведены детальные исследования по вопросам взрывостойкости. В результате этих исследований была достигнута договоренность, в соответствии с которой после публикации предыдущего доклада страна пребывания предоставила дополнительные финансовые средства на улучшение системы безопасности конференционного комплекса и оборудование рубежа защиты вдоль западной границы комплекса Центральных учреждений (Первая авеню).

9. Продолжается разработка проекта планировки и благоустройства территории, с тем чтобы к моменту окончания ремонта каждого здания были завершены работы по благоустройству прилегающей территории.

10. Проект по-прежнему предусматривает осуществление новаторских решений, о которых говорилось в предыдущих докладах, включая открытый план служебных помещений, способствующий коллегиальности работы и функциональности и снижению потребления энергии; модульную пространственную сетку, использование которой облегчает изменение планировки помещений; размещение служебных и конференционных помещений на одном этаже; энергосберегающую систему подпольного охлаждения в залах советов и энергоэффективную систему освещения на всей территории комплекса; перемещение погрузочно-разгрузочной эстакады в северную часть комплекса в интересах повышения безопасности; перенос въезда и выезда для автомобилей на 42-й улице, что позволит улучшить движение транспорта и снизить определенные расходы, связанные с обеспечением взрывоустойчивости; объединенный центр хранения и обработки данных в существующих подземных помещениях; модернизацию центрального пункта инженерно-технического обслуживания конференций/вещания; помещения для кормящих матерей; помещения для централизованного складирования; высокоэффективные охлаждающие установки; реагирующие на свет жалюзи; и имеющиеся при всех служебных помещениях офисные мини-кухни и небольшие совещательные комнаты.

11. В генеральный план капитального ремонта включено создание двух новых залов заседаний среднего размера, позволяющих более гибко, чем существующие залы, использовать конференционные помещения, и нового многоцелевого зала заседаний.

12. Все внешнее остекление здания Секретариата, конференционного корпуса и здания Генеральной Ассамблеи (известное как «навесные стены») подлежит замене, а установка навесных стен в здании Секретариата в основном уже завершена. Архитектурно-конструктивные требования к навесным стенам включают такие факторы, как повышенная энергоэффективность, улучшенная взрывоустойчивость, прозрачность и долговечность стеклянных панелей и сохранение исторического облика здания.

13. С момента публикации предыдущего доклада была завершена подготовка плана перераспределения помещений для размещения работающих в Секретариате сотрудников. В настоящее время департаментами и управлениями составляются подробные планы размещения сотрудников в здании Секретариата; для большинства этажей детальные планы размещения были завершены и переданы руководящей строительной компании.

В. Планирование переезда из подменных помещений

14. В пункте 18 своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы процесс переезда сотрудников Секретариата из подменных служебных помещений осуществлялся максимально эффективно и своевременно и при полном учете опыта, накопленного в ходе осуществления проекта генерального плана капитального ремонта, и просила его заблаговременно подготовить подробные планы служебных помещений в здании Секретариата, с тем чтобы избежать задержек и любых возможных дополнительных расходов. Генеральный секретарь подтверждает, что процесс планирования перемещения сотрудников из подменных служебных помещений обратно в здание Секретариата находится на продвинутом этапе, осуществляется с учетом опыта, накопленного в ходе предыдущих переездов, и что идет подготовка к размещению в здании Секретариата во второй половине 2012 года.

15. Первоначальный бюджет генерального плана капитального ремонта предусматривал аренду подменных служебных помещений до сентября 2012 года. Во избежание того, что из-за задержки с завершением проекта генерального плана капитального ремонта Организация останется без арендуемых помещений, договоры об аренде были заключены на сроки, превышающие планируемые сроки завершения проекта. Расходы на аренду за дополнительные месяцы, которые различны в каждом арендуемом здании, могут быть сокращены в случае улучшения состояния рынка аренды помещений, которые можно будет сдать в субаренду, или в том случае, если домовладельцы захотят сдать служебные помещения другим арендаторам по более высокой цене. С учетом текущего графика завершения проекта в прогнозируемую стоимость завершения работ по генеральному плану капитального ремонта были включены дополнительные ассигнования на аренду, которые покроют расходы при наихудшем сценарии.

С. Ход реконструкции

16. Реконструкция здания Секретариата и конференционного комплекса началась в феврале и мае 2010 года, соответственно, а работы в подвальных поме-

нениях — в мае 2009 года. К настоящему времени был достигнут существенный прогресс по всем трем компонентам проекта, и строительные работы продолжаются.

17. Оборудование нового электрощитового помещения “А”, расположенного в подвальных помещениях, прилегающих к временному зданию на Северной лужайке, было завершено в 2010 году. Согласно плану, электрощитовое помещение “В” в здании Секретариата полностью начнет функционировать в ноябре 2011 года. После завершения оборудования этих электрощитовых помещений все высоковольтное электрооборудование будет изолировано и отделено от занимаемых помещений.

18. Передача функций, выполнявшихся техническим центром, прежде находившимся в здании Секретариата, была завершена в 2010 году. Реконструкция помещений служб, занимающихся издательской деятельностью, на третьем подвальном этаже здания на Северной лужайке была завершена в 2010 году, и эти помещения были заняты в начале 2011 года. Оборудование дополнительных служебных помещений, специальных комнат и других помещений в северной части подвальных этажей было осуществлено в 2011 году, и они были заняты в июне и июле 2011 года.

19. Основные работы, связанные с инфраструктурой и подвальными помещениями, проводились в три этапа и осуществлялись с севера на юг. Первый этап был завершен в апреле 2009 года. Второй этап, предусматривающий строительство и установку нового оборудования, связанного с системами инфраструктуры здания на нескольких подвальных этажах, был завершен в 2011 году. Третий этап, связанный с оборудованием подвальных помещений и установкой систем инфраструктуры здания, начался летом 2011 года.

20. В связи со сменой электропроводки на подземных этажах предстоит проложить 22,8 км электрического кабелепровода и приблизительно 43 км нового электрического кабеля. Параллельно ведется прокладка кабель-каналов и оптоволоконных магистральных кабелей для установки информационно-коммуникационных систем. Установка новых систем осуществляется одновременно с поддержанием функционирования старых систем, необходимых для обслуживания здания Генеральной Ассамблеи и других пока еще используемых частей комплекса.

21. С момента публикации предыдущего доклада было начато и сейчас в основном завершено снятие и замена стеклянных панелей навесных стен в здании Секретариата. Для конференционного корпуса были спроектированы и закуплены новые панели навесных стен, которые в настоящее время изготавливаются для установки, которая начнется осенью 2011 года и будет продолжаться примерно один год.

22. Были приняты временные меры по обеспечению безопасности в ходе строительных работ, включая установку временных перегородок, оборудование крытых пешеходных дорожек и ограждение всех строительных площадок.

D. Аудиовизуальные, вещательные и связанные с ними системы во всем комплексе

23. Производится закупка аудиовизуальных систем и систем конференционных микрофонов для реконструируемых залов заседаний. Параллельно за счет средств, выделяемых на покрытие сопутствующих расходов, осуществляется закупка централизованных систем управления, позволяющих координировать работу аудио- и видеоаппаратуры и накапливать аудио- и видеофайлы; эти системы будут своевременно закуплены для их установки и подключения в отремонтированном конференционном корпусе, что планируется завершить в конце 2012 года.

24. В соответствии с генеральным планом капитального ремонта в Центральном учреждении будут установлены и подключены шесть отдельных аудиовизуальных и вещательных систем. Из этих шести систем на общую сумму 70,2 млн. долл. США четыре финансируются из средств по генеральному плану капитального ремонта (на общую сумму 29,9 млн. долл. США), а две (на сумму 40,3 млн. долл. США) финансируются за счет средств, выделяемых на сопутствующие расходы, поскольку они предполагают осуществление особых вещательных функций, наличие специального оборудования и нетрадиционную установку. Генеральным планом капитального ремонта предусматривается установка и обеспечение а) аудиовизуальных систем и соответствующей инфраструктуры во всем комплексе, б) системы микрофонов для синхронного перевода заседаний, в) системы громкоговорящей связи во всем комплексе и d) постоянно действующей системы связи через антенну, установленную на крыше здания. За счет средств, выделяемых на сопутствующие расходы, предполагается покрытие расходов на а) систему управления мультимедийной информацией и б) постоянный пункт вещания. Подробнее о них сообщается в добавлении I к настоящему докладу.

25. Управление централизованного вспомогательного обслуживания является техническим органом Секретариата для всех шести систем и отвечает за координацию требований с другими департаментами и управлениями, определяя и сообщая скоординированные требования и осуществляя технические обзоры документов и поставщиков. Управление централизованного вспомогательного обслуживания отвечает за принятие систем. Управление Генерального плана капитального ремонта отвечает за управление контрактами на проектирование и строительство через посредство управляющей строительной компании и индивидуальных консультантов, обеспечивая соблюдение графика, препятствуя перерасходу средств, содействуя проектированию и внедрению систем консультантами, а также отвечает за руководство прикомандированными консультантами.

III. Консультативный совет

26. В декабре 2009 года в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь назначил членов Консультативного совета по генеральному плану капитального ремонта, в состав которого входит по одному представителю от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций и председателем которого является представитель страны пребывания.

В состав членов Консультативного совета, назначенных Генеральным секретарем, входили представители Бразилии (Хайме Зеттел), Индии (К. Т. Равиндран), Кении (Сюзан Кибу), Польши (Стефан Курилович), Швейцарии (Анна Ториани) и Соединенных Штатов Америки (Кент Барвик)

27. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/269 просила Генерального секретаря представить информацию о деятельности Консультативного совета. На момент подготовки настоящего доклада Консультативный совет провел пять совещаний — все в Центральных учреждениях:

а) на первом совещании, проходившем 17 и 18 мая 2010 года; члены получили краткую информацию о проекте и имели возможность высказать свои замечания и обсудить находящийся в процессе подготовки проект строительных работ;

б) на втором совещании 13 и 14 сентября 2010 года была представлена обновленная информация о ходе осуществления проекта, заслушаны сообщения и обсуждены вопросы, связанные с программой пожертвований, навесной стеной и перепланировкой погрузочно-разгрузочной эстакады;

с) на третьем совещании, состоявшемся 3 и 4 марта 2011 года, была представлена обновленная информация о ходе осуществления проекта и заслушаны сообщения и обсуждены вопросы, связанные с планом переустройства, конференционным корпусом, зданием Секретариата и произведениями искусства, подаренными государствами-членами;

д) на четвертом совещании 19 и 20 мая 2011 года была представлена обновленная информация о ходе осуществления проекта и заслушаны сообщения по вопросам безопасности и доступа публики, пересмотренной планировки этажей здания Секретариата, новых технологий, связанных с управлением средствами массовой информации и со службами вещания и по вопросам управления произведениями искусства Организации Объединенных Наций. Было также вкратце обсуждено технико-экономическое обоснование проекта для Северной лужайки в связи с его возможными последствиями для процесса планирования генерального плана капитального ремонта;

е) на пятом совещании, состоявшемся 14–16 сентября 2011 года, был сделан обзор реализации генерального плана капитального ремонта и заслушаны сообщения, посвященные внутренней планировке этажей зданий Секретариата и Генеральной Ассамблеи и конференционного корпуса, программе пожертвований и проекту и оснащению подвальных помещений и плану размещения в них.

28. В июне 2011 года Генеральный секретарь, Секретариат и члены Консультативного совета с прискорбием узнали о гибели в авиакатастрофе талантливого польского архитектора Стефана Куриловича.

IV. Пожертвования

29. В своих резолюциях 57/292, 60/256 и 61/251 Генеральная Ассамблея рекомендовала Генеральному секретарю привлекать пожертвования для осуществления генерального плана капитального ремонта.

30. Была разработана политика в отношении пожертвований, о которой было сообщено государствам-членам 5 января 2009 года. После этого в своей резолюции 63/270 Генеральная Ассамблея постановила не одобрять политику в отношении пожертвований и просила Генерального секретаря сделать новые предложения в этой связи, которые бы позволяли всем государствам-членам, без разграничений и условий, делать пожертвования в полном соответствии с международным и межправительственным характером Организации, а также Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и без ущерба для сферы охвата, технических характеристик и проектных решений данного проекта. Соответственно, политика в отношении пожертвований была скорректирована с учетом мнений Генеральной Ассамблеи.

31. На момент подготовки настоящего доклада ряд государств-членов заявили о своей заинтересованности принять участие в программе пожертвований, а некоторые внесли в нее средства, в том числе Австрия, Дания, Испания, Китай, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, Турция, Швейцария и Швеция. В настоящее время ведутся переговоры с другими государствами-членами относительно возможных пожертвований. Архитекторы, отобранные заинтересованными государствами-членами, работают в сотрудничестве с Управлением генерального плана капитального ремонта, представляя проекты планировки конкретных помещений, которые должны получить поддержку путем осуществления пожертвования участвующим в программе государством-членом.

V. Извлеченные уроки и подотчетность

32. В пункте 17 своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в настоящий доклад о ходе осуществления проекта информацию об опыте, накопленном в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, и об использовании этого опыта для улучшения текущего и будущего планирования и осуществления генерального плана капитального ремонта.

33. Уточнение стратегического плана реализации генерального плана капитального ремонта должно позволить создать структурированные рамки для обеспечения ответственности за задержки. Определение проектных целей и задач в рамках генерального плана капитального ремонта обеспечило основу для подотчетности и контроля за выполнением работ и задержками в осуществлении проекта. Уроки, извлеченные в ходе реализации проектов использования подменных помещений в 2008 и 2009 годах, способствовали совершенствованию процесса осуществления генерального плана капитального ремонта в 2010 году. Управлением генерального плана капитального ремонта на этапе строительства постоянно применялись следующие основные уроки:

а) этап планирования и отслеживания. Документы о внутренней политике должны содержать информацию о целях, задачах, ожидаемых результатах, основных заинтересованных участниках и спонсорах генерального плана капитального ремонта. Необходимо подготовить подробные планы работы по проекту, включающие детальную информацию о деятельности, ее результатах, конкретных показателях и общем графике реализации проекта и пристально следить за их осуществлением. Следует завершить подготовку точной концеп-

туальной сметы расходов по проекту с использованием данных по каждой категории расходов (прямых и косвенных). Следует сохранить и включить ссылки на первоначальные данные сметы расходов и включить информацию об увеличении стоимости в результате инфляции и соответствующих непредвиденных расходах. Следует подготовить документацию об окончании работ по проекту, в том числе завершить составление исполнительной документации, сбор и архивирование обновленной документации по проекту и определение основного оборудования/инфраструктуры Службы эксплуатации зданий и помещений.

b) Этап закупок. В направляемые потенциальным подрядчикам документы с предложением принять участие в торгах следует включать подробную информацию о программе и объеме работ. В процессе закупок следует учитывать расходы на контракты по обслуживанию сложных систем, а также обеспечивать надлежащую подготовку сотрудников Управления централизованного вспомогательного обслуживания.

c) Этап планирования управления рисками. Необходимо заниматься определением, анализом и разработкой мер по предупреждению повышения рисков. Следует ежемесячно анализировать реестр рисков с целью принятия надлежащих ответных мер в случае возникновения серьезных рисков.

d) Разработка коммуникационного плана. Основным заинтересованным участникам следует регулярно представлять информацию о процессе реализации плана, в том числе с учетом его графика и бюджета, а также сообщать о ходе осуществления мер по управлению рисками и решению ключевых проблем. Необходимо на постоянной основе информировать сотрудников о ходе осуществления проекта и факторах, которые могут повлиять на их условия работы.

e) Меры по контролю за расходами. В программу управления проектом должна быть заложена информация о подробном плане осуществления проекта, содержащем все мероприятия (задания), контрольные показатели, даты и расчетное время, отведенное на каждое задание. Следует подготовить сметы субпроектов и отслеживать их осуществление. Следует учитывать концептуальные расходы, регулярно отслеживая и сравнивая их с расходами, предусмотренными в бюджете. Необходимо осуществлять контроль за расходами и сообщать о его результатах вышестоящему руководству.

f) Этап системного проектирования. Управление генерального плана капитального ремонта должно стремиться к обеспечению участия пользователей на всех этапах реализации проекта, особенно в ходе определения технических условий и на этапах испытаний. Группы проектирования должны быть ознакомлены с техническими стандартами генерального плана капитального ремонта. Деятельность этих групп должна включать в себя обеспечение взаимодействия с существующими инфраструктурами и системами безопасности. Следует внести изменения в руководящие положения об архитектурном облике с учетом проделанной работы по завершенным частям проекта и ознакомить с этими изменениями все группы проектировщиков.

VI. Отношения со страной пребывания

34. Как сообщалось в предыдущих докладах о ходе осуществления проекта, в январе 2008 года Организация Объединенных Наций достигла понимания с властями страны пребывания в отношении процедур, посредством которых Организация Объединенных Наций будет стремиться добровольно соблюдать строительные нормы и правила, нормы пожарной безопасности и правила техники безопасности, действующие в городе пребывания, без ущерба для привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций.

35. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Организация Объединенных Наций и страна пребывания вели конструктивный диалог по вопросам, касающимся генерального плана капитального ремонта, и город пребывания оказал помощь и поддержку в процессе анализа строительной документации Организации в соответствии с пониманием, достигнутым в январе 2008 года. Координация действий и диалог с властями города были продуктивными, и между Организацией и городом пребывания сохранялись тесные отношения.

36. Предметом отдельного обсуждения были требования страны пребывания и Департамента по вопросам охраны и безопасности относительно объема строительных работ в соответствии с генеральным планом капитального ремонта в части, касающейся охраны по периметру здания и мер по усилению такой охраны. В настоящее время обсуждение этих вопросов со страной пребывания продолжается.

VII. Безопасность

37. По решению Генеральной Ассамблеи генеральный план капитального ремонта предусматривает осуществление ряда мер, направленных на укрепление безопасности комплекса Центральных учреждений и работающих там делегатов и сотрудников, а также посетителей. Например, в целях уменьшения вероятности причинения вреда находящимся в здании лицам в случае взрыва была усилена конструкция стеклянных панелей навесных стен.

38. В дополнение к этим инициативам и в контексте обязанностей страны пребывания Управление генерального плана капитального ремонта в консультации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности провело в 2010 году ряд исследований с целью выяснения возможного ущерба для зданий Организации Объединенных Наций в случае подрыва установленных на транспортных средствах взрывных устройств на находящихся в ведении страны пребывания дорогах за пределами и в непосредственной близости от комплекса Центральных учреждений.

39. Со времени публикации предыдущего доклада страна пребывания предоставила финансовые средства на повышение мер безопасности для конференционного корпуса, которые были включены в проект генерального плана капитального ремонта, и реализация этих мер в настоящее время осуществляется. Помимо этого страна пребывания предоставила финансовые средства для оборудования рубежа защиты вдоль западной границы комплекса Центральных учреждений в целях уменьшения уязвимости зданий, обращенных к Первой авеню. Эта работа в настоящее время находится на этапе проектирования.

40. Продолжаются обсуждения со страной пребывания, касающиеся требований в отношении защиты объектов вдоль южной границы комплекса Центральных учреждений, а именно здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки (кафетерия). Как указывалось в восьмом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта, проводилось изучение мер, которые можно было бы принять для защиты этих зданий. В результате выраженных опасений по поводу взрывоустойчивости конструкций этих зданий в случае подрыва начиненных взрывчаткой автомобилей со стороны эстакады на выезде с шоссе им. Ф.Д. Рузвельта, работа над проектами для зданий Библиотеки и Южной пристройки были временно приостановлены до решения вопроса обеспечения безопасности.

41. Вопрос об удалении выездной эстакады с шоссе им. Ф.Д. Рузвельта пока не решен с городом пребывания. Имеются следующие варианты будущих перспектив зданий Библиотеки и Южной пристройки:

а) *перенос выездной эстакады.* Это будет дорогостоящее решение, однако может стать осуществимым в контексте возможного строительства Корпорацией развития Организации Объединенных Наций служебного здания для использования Организацией.

б) *Закрытие выездной эстакады.* Это будет иметь серьезные последствия для движения транспорта в центральную часть Манхэттена.

с) *Закрытие зданий Библиотеки и Южной пристройки после завершения генерального плана капитального ремонта до тех пор, пока не будет решена проблема обеспечения безопасности.* Это будет иметь многочисленные финансовые и оперативные последствия, а для выполнения соответствующих функций необходимо будет в краткосрочном плане обеспечить помещения.

д) *Признание того, что решение не будет найдено, и снос зданий.* Это не только потребует нахождения новых помещений на длительный срок для выполнения соответствующих функций, но и будет символической и исторической потерей для Организации Объединенных Наций.

42. Данный вопрос остается предметом обсуждения между Организацией Объединенных Наций и страной пребывания. Информация об объеме работ и соответствующих издержках, связанных с этими вариантами, будет подготовлена и представлена Генеральной Ассамблее для утверждения.

43. Генеральная Ассамблея в пункте 41 резолюции 65/269 просила Генерального секретаря представить всеобъемлющую информацию об осуществлении мер усиления безопасности. Меры усиления безопасности на восточной границе комплекса были учтены в пересмотренной проектной документации для конференционного корпуса. Эти меры были разработаны в рамках нескольких скоординированных пакетов мер, включая изменение конструкции уязвимых компонентов структуры здания, снос, проведение связанных с этим работ в элементах структуры Организации Объединенных Наций, расположенных на уровне шоссе им. Ф.Д. Рузвельта, и пересмотр архитектурно-строительных решений. Работы по сносу и укреплению конструкции в конференционном корпусе, проведение которых было конкретно обусловлено повышением мер безопасности, начались в середине 2011 года. Соответствующие работы по обеспечению защиты структур зданий Организации Объединенных Наций на шоссе им. Ф.Д. Рузвельта начались в октябре 2011 года. Подготовка предвари-

тельного проекта, связанного с повышением мер безопасности западной границы комплекса, будет завершена в 2011 году, включая проведение анализа состояния подземных участков, непосредственно прилегающих к комплексу. Процесс координации действий с различными местными органами является сложным, однако цель заключается в завершении процесса проектирования для обеспечения безопасности западной границы комплекса в 2012 году и объявления торгов и осуществлении строительства в 2013 и 2014 годах, соответственно.

VIII. Меры повышения затратоэффективности

A. Оптимизация затрат

44. Оптимизация затрат — это процесс сокращения расходов за счет изыскания иных путей осуществления тех же конструктивных решений при меньшем уровне затрат, обычно на основе упрощения конструкции, использования более доступных материалов или устранения излишних элементов. Это культура проектирования и строительства, заключающаяся в постоянном поиске наименее дорогостоящих вариантов проектов и закупок. Усилия по оптимизации затрат были предприняты сразу после утверждения Генеральной Ассамблеей ускоренной стратегии IV в декабре 2007 года и продолжались на всех этапах работы. В рамках генерального плана капитального ремонта были успешно выявлены статьи расходов общим объемом примерно 100 млн. долл. США, которые могут быть скорректированы без ущерба для функциональности или качества. Благодаря оптимизации затрат и конкурентным рыночным ценам Управление генерального плана капитального ремонта добилось уменьшения расходов по контрактам по сравнению с первоначальной сметой, то есть обеспечило экономию за счет снижения закупочной цены.

45. Благодаря неуклонному применению в течение ряда лет практики оптимизации затрат возникли концептуальные проекты, позволившие Секретариату удержать сметные расходы по проекту в разумных пределах. Меры по ограничению расходов также были направлены на поощрение конкуренции среди отвечающих установленным критериям участников торгов и обеспечение того, чтобы они понимали рамки поставленных задач. Это также включало в себя проведение консультаций с участниками торгов, в том числе в ходе процесса окончательного отбора, в целях нахождения наименее затратных путей реализации проектных решений. В предыдущих докладах были представлены многочисленные примеры решений по оптимизации затрат, которые помогли сэкономить значительный объем средств по проекту. В этих примерах, как правило, показана «экономию по сравнению с первоначальной сметой», что является полезным для проведения оценки техническими специалистами, но не представлено сравнение конкурирующих детальных проектов. Проведение более детального анализа фактических проектов, которые не были отобраны, было бы дорогостоящим, требующим значительного времени и непродуктивным занятием.

46. Помимо экономии, достигаемой за счет оптимизации затрат, нынешние экономические условия в строительной отрасли во многих районах мира пре-

доставили Организации возможность заключить весьма выгодные для нее контракты.

В. Мебель

47. В процессе пересмотра планов в отношении мебели и в соответствии с утвержденным бюджетом сопутствующих расходов на мебель применяется вариант ее повторного использования. В подвальных помещениях конторская и штучная мебель прошла обработку и была повторно использована. При планировании обстановки холлов и открытых помещений конференционного корпуса предусмотрены ремонт и повторное использование мебели (которая в ряде случаев изначально находилась в этих местах и является весьма хорошего качества), за исключением случаев, когда реставрация помещения осуществляется за счет пожертвований. В замкнутых служебных помещениях конференционного корпуса и здания Генеральной Ассамблеи конторская и штучная мебель будут использоваться повторно. В здании Секретариата планами по-прежнему предусматривается повторное использование штучных предметов мебели, таких как письменные столы и стулья в помещениях для старших должностных лиц. Планируется повторное использование мебели для хранения документов во всех помещениях комплекса, где это физически возможно, в объеме, составляющем, согласно смете, 50 процентов от общих потребностей в такой мебели. Офисные стулья будут повторно использованы приблизительно в 80 процентах всех открытых рабочих помещений. Для размещения в залах заседаний 1, 2 и 3 конференционного корпуса и залах заседаний 5, 6, 7 и 8 здания Генеральной Ассамблеи рассматриваются конкурентные цены на использование как новых, так и отремонтированных кресел, и решение будет принято исходя из соображений затратоэффективности.

48. Обновленная информация о расходах на мебель, пересмотренной смете расходов на 2011 год и сметных потребностях в ресурсах на 2012 год представлена в добавлении к настоящему докладу.

IX. Прочие факторы

А. Закупочная деятельность

49. Признавая предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся генерального плана капитального ремонта, Секретариат продолжает принимать меры к тому (в частности, тесно взаимодействуя с управляющей строительной компанией), чтобы вся информация о возможностях участия в закупочной деятельности распространялась как можно шире, с особым упором на ее распространение в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Несмотря на осуществленный к настоящему времени значительный объем закупочной деятельности для строительства, Отдел закупок продолжает обеспечивать как можно более широкое распространение информации об имеющихся возможностях для участия в закупочной деятельности и планирует продолжать эту инициативу в течение оставшегося периода осуществления проекта.

50. В течение отчетного периода деятельность по расширению возможностей закупок включала в себя рассмотрение направляемых управляющей строитель-

ной компанией уведомлений о заинтересованности в предложениях, помощь в проведении семинаров по вопросам закупок как за рубежом, так и в Нью-Йорке, проведение брифингов для представителей торговых организаций и миссий из разных стран и представление ответов на первоначальные обращения и запросы потенциальных поставщиков и принятие мер к тому, чтобы им предоставлялась надлежащая информация относительно имеющихся возможностей для участия в закупочной деятельности, и обеспечение соблюдения обязательного требования в отношении регистрации поставщиков Организации Объединенных Наций в качестве таковых на веб-сайте Глобального рынка Организации Объединенных Наций. Проведение в течение отчетного периода в развивающихся странах и странах с переходной экономикой семинаров по вопросам закупочной деятельности привело к получению ряда запросов от поставщиков. В ответ на эти запросы Отдел закупок предоставлял всю текущую информацию и соответствующие подробные сведения о контрактах и оказывал помощь в регистрации поставщиков. Отдел закупок регулярно обращается к управляющей строительной компании с запросами по поводу дальнейшего осуществления плана компании «Сканска» в области информационно-пропагандистской работы, оптовых закупок и стандартизации условий закупок и представления информации о странах происхождения. Особо следует отметить представление информации о возможностях, связанных с закупкой конторской и специальной мебели. Этот процесс привлек к себе интерес компаний из ряда стран, в том числе из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и к концу 2011 года закупочная деятельность будет завершена.

51. В следующем отчетном периоде Отдел закупок планирует особое внимание уделить тесному взаимодействию с управляющей строительной компанией в вопросах представления информации о странах происхождения применительно ко всем строительным работам.

52. В ответ на ранее обращенные к Генеральному секретарю просьбы Генеральной Ассамблеи Секретариат продолжает осуществлять надзор за всей закупочной деятельностью, осуществляемой через посредников, как об этом говорится в седьмом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/64/346), в целях обеспечения транспарентности закупочных процедур. Эта деятельность по-прежнему включает в себя рассмотрение предложенных списков участвующих в торгах субподрядчиков, рассмотрение документации для торгов, участие в заседаниях, посвященных открытию предложений и выравниванию их параметров, и рассмотрение предложений о заключении договора с субподрядчиком. Такая надзорная деятельность соответствует положениям статьи 5 общих условий контрактов.

53. Вся информация о заключенных контрактах по генеральному плану капитального ремонта размещается на веб-сайте Отдела закупок. Перечень всех контрактов, заключенных с субподрядчиками, имеется на веб-сайте генерального плана капитального ремонта.

54. В отчетный период Отдел закупок заключил ряд дополнительных договоров с управляющей строительной компанией, касающихся выполнения крупных субпроектов, в том числе соглашения о вертикальном перемещении по зданию, системе управления зданиями и мерах обеспечения безопасности во всем комплексе. Результаты таких переговоров по-прежнему должны быть надлежащим образом одобрены Комитетом Центральные учреждений по кон-

трактам и помощником Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию.

55. Отдел закупок продолжает рассматривать распоряжения о внесении изменений в условия контрактов, предлагаемые управляющей строительной компанией, и оформлять их в качестве поправок к контрактам. Отдел закупок на регулярной основе участвует в заседаниях Комитета по обзору последствий внесенных в прошлом поправок, на которых рассматриваются поправки, внесенные на основании предоставленных Отделу закупок специальных полномочий. Такое рассмотрение касается поправок к контрактам управляющей строительной компании, проектной группы, других специальных консультантов и вспомогательных служб.

56. Отдел закупок продолжает регулярно привлекаться к рассмотрению вопросов управления арендой. Ключевым направлением планируемой деятельности Отдела закупок в следующий отчетный период, в частности, является заключение первоначальных контрактов на приобретение мебели и заключение договоров с управляющей строительной компанией, касающихся реконструкции конференционного корпуса и заключительных этапов работ по созданию инфраструктуры подвальных помещений.

57. К настоящему времени 15 процентов (в стоимостном выражении) от общего объема контрактов субподряда, предоставленных управляющей строительной компанией в рамках генерального плана капитального ремонта, было заключено с неамериканскими компаниями.

В. Здоровье и безопасность

58. Повышение безопасности занимающих помещения лиц и посетителей и обеспечение благоприятных для здоровья человека условий работы в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций по-прежнему относятся к числу ключевых задач генерального плана капитального ремонта. Одним из наиболее важных мероприятий в этой связи является удаление всех асбестосодержащих материалов из зданий комплекса Центральных учреждений.

59. На протяжении всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта фирмы, специализирующиеся на удалении асбеста, работавшие под руководством управляющей строительной компании на условиях субподряда, выполняли работы по удалению асбестосодержащих материалов в соответствии с международными нормами и нормами страны пребывания. В течение периода осуществления проекта асбест в комплексе Центральных учреждений будет повсеместно удален.

60. За этой работой будет продолжать следить независимый консультант по вопросам удаления асбеста, который подчиняется Управлению генерального плана капитального ремонта. Этот консультант не является субподрядчиком управляющей строительной компании. Сотрудники, которые останутся в частях зданий комплекса, изолированных от участков, где будут вестись работы, были информированы о процедурах удаления асбеста и о соответствующих мерах предосторожности.

61. Как предусмотрено в генеральном плане капитального ремонта, управляющая строительная компания, действуя в сотрудничестве с Департаментом

по вопросам охраны и безопасности, разработала и осуществила план мероприятий по обеспечению охраны и безопасности на строительном объекте. В этом плане содержатся все соответствующие положения, установленные Управлением по гигиене и охране труда страны пребывания. План мероприятий по обеспечению охраны и безопасности эффективно используется для поддержания безопасных условий работы, и никаких сообщений о несоблюдении его положений управляющей строительной компанией не поступало.

62. Согласно имеющимся в Бюро статистики труда Соединенных Штатов усредненным данным по этой отрасли, генеральный план капитального ремонта остается одним из самых безопасных проектов, осуществляемых в стране пребывания; так, показатель производственных травм, связанных с потерей трудоспособности, при реализации проекта составляет одну треть от среднего показателя по отрасли в стране. К настоящему времени имело место лишь несколько незначительных производственных травм, связанных с временной потерей трудоспособности, за более чем 3 млн. человеко-часов работ по проекту.

С. Стоянка для автомобилей

63. В предыдущих ежегодных докладах о ходе осуществления проекта (A/63/477, A/64/346 и A/65/511) сообщалось, что для повышения безопасности в комплексе Централных учреждений необходимо произвести изменения в гараже. В результате этого число стояночных мест будет навсегда сокращено примерно на 350 единиц, отчасти ввиду необходимости перемещения оборудования из одних мест в другие на нижних этажах, а также в связи с необходимостью ликвидации стоянки под некоторыми частями здания Генеральной Ассамблеи.

64. Реконструкция на подвальных этажах сказывается на всех стоянках для автомобилей. В связи с этим тщательно планируется поэтапное сокращение числа имеющихся стояночных мест, с тем чтобы свести к минимуму любые негативные последствия для пользователей гаража. Все строительные и ремонтные работы в гараже осуществляются таким образом, чтобы уменьшение числа стояночных мест в любой конкретный момент не превышало 350 мест и чтобы при этом, насколько это возможно, не возникало угрозы срыва общего графика работ, предусмотренных генеральным планом капитального ремонта. В отдельные моменты в течение непродолжительного времени возможно причинение дополнительных неудобств, однако предпринимаются все усилия с целью обеспечить, чтобы количество парковочных мест, предоставляемых государствам-членам, не было сокращено во время строительных работ по генеральному плану капитального ремонта.

65. Для сокращения потребности в стояночных местах Управление централизованного вспомогательного обслуживания приняло несколько мер, включая сокращение числа выдаваемых временных пропусков на стоянку на 40 процентов, прекращение выдачи дневных пропусков и приостановку выдачи сотрудникам новых парковочных медальонов. Сотрудникам Организации Объединенных Наций также было рекомендовано отказаться от парковочных медальонов и, насколько это возможно, пользоваться автомобилями совместно. В долгосрочной перспективе и в период осуществления генерального плана капитального ремонта требуемое сокращение числа пользователей гаража будет достиг-

нито благодаря выходу на пенсию нынешних владельцев пропусков или их уходу из Организации и сдаче ими своих пропусков.

66. Как отмечается в предыдущих докладах о ходе осуществления проекта, гараж Организации Объединенных Наций будет использоваться только в связи с официальными мероприятиями, чтобы облегчить повседневную работу Организации в период строительства. В течение реализации проекта от всех держателей пропусков по-прежнему ожидается понимание и готовность меньше пользоваться гаражом.

67. В соответствии с пунктом 33 раздела I резолюции 63/270 Генеральной Ассамблеи общее число парковочных мест, предоставляемых государствам-членам, будет сохранено на прежнем уровне, как и до начала осуществления генерального плана капитального ремонта. Текущий график осуществления генерального плана капитального ремонта обеспечивает сохранение этого числа в течение оставшегося периода реализации проекта и после его окончания.

D. Экологизация

68. Как указывалось в предыдущих докладах, проект направлен на удовлетворение или превышение экологических показателей в отношении потребления энергии и воды. Потребление электроэнергии сократится по сравнению с нынешним уровнем по меньшей мере на 50 процентов, выбросы парниковых газов — на 45 процентов и потребление питьевой воды — на 40 процентов.

69. Проект также направлен на выполнение или превышение используемых в различных государствах-членах многочисленных стандартов, связанных с рейтингом экологичности зданий.

70. Строительный мусор, предназначенный для вывоза на свалку, по-прежнему повторно используется или перерабатывается в объеме, превышающем первоначальные прогнозы. С начала осуществления проекта управляющая строительная компания вывезла со строительной площадки 62 000 кубических ярдов строительного мусора, из которых 95 процентов пошли на вторичную переработку и, таким образом, не попали на свалку; переработку прошли 98 процентов материалов из стекла, стали и алюминия, из которых были первоначально изготовлены навесные стены здания Секретариата.

71. Строительные работы, непосредственно связанные с энергоэффективностью, такие как сооружение навесных стен и установка охлаждающей системы, рассматриваются в разделе II.C выше. Кроме того, также осуществляется создание системы эксплуатации здания, которая будет обеспечивать его рациональное функционирование. Эта система контроля в значительной степени повысит функциональную эффективность здания благодаря автоматическому управлению системами отопления, кондиционирования воздуха и освещения.

72. Была завершена разработка демонстрационного проекта по сбору дождевого стока. Дождевая вода будет собираться с крыши конференционного корпуса, накапливаться в емкостях в подвальных помещениях, обрабатываться и вновь использоваться в унитазах и писсуарах в здании Генеральной Ассамблеи. Благодаря осуществлению целого ряда стратегий по сокращению использования воды потребление питьевой воды в здании Генеральной Ассамблеи будет сокращено по меньшей мере на 50 процентов. Управление генерального плана

капитального ремонта продолжает реализацию расширенного проекта использования фотоэлектрических панелей.

Е. Доступность

73. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить конкретную информацию о мерах, принятых для устранения физических, коммуникационных и технических препятствий для лиц с ограниченными возможностями в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в рамках генерального плана капитального ремонта. С момента представления предыдущего доклада вопросы, отмеченные в проекте конференционного корпуса, были учтены в проекте здания Генеральной Ассамблеи. Профессиональные проектные компании, работающие над реализацией генерального плана капитального ремонта, включили в строительную документацию изменения, направленные на улучшение физического доступа, в соответствии с применимыми нормами и стандартами.

74. Основные направления работы по улучшению доступа включают следующие:

а) входы (все основные входы будут оборудованы дверями с электрическим приводом);

б) передвижение в пределах здания на одном этаже (будут обеспечены надлежащие зазоры по периметру дверей, ширина дверных проемов и давление приводов дверей);

в) вертикальное перемещение по зданию (для людей с ограниченными возможностями будет обеспечен доступ во все лифты, и кнопки управления будут расположены на соответствующей высоте);

д) будет обеспечено надлежащее количество туалетов, полностью доступных для людей с ограниченными возможностями;

е) будут установлены системы безопасности, в том числе система громкой связи и световые стробоскопические оповещатели;

ф) для размещения всей постоянной информации будут использоваться указатели и вывески требуемого минимального размера, а также указатели и вывески с надписями, сделанными шрифтом Брайля;

г) будет установлена, насколько это технически возможно, современная аппаратура для обслуживания слуховых аппаратов с индукционной катушкой, позволяющая непосредственно передавать звук в слуховые аппараты;

h) высота трибун в залах заседаний будет уменьшена до уровня, составляющего примерно две ступени от уровня пола, и для подъема на них будут сооружены пандусы;

и) во всех залах заседаний будут оборудованы места, доступные для лиц с ограниченными возможностями.

75. Кроме того, будут переоборудованы кабины для устного перевода с целью удовлетворения требованиям к обеспечению доступности в плане размера дверного прохода, размещения информации и наличия поручней. Доступ инва-

лидных колясок будет обеспечен в 19 из имеющихся 60 кабин для устного перевода в конференционном корпусе, что обеспечит значительную долю полностью доступных кабин для устного перевода. Завершается работа над обеспечением аналогичной доли таких кабин в здании Генеральной Ассамблеи.

76. Предпринимаются усилия к тому, чтобы выполнение требований строительного и пожарного кодекса и кодекса безопасности города пребывания не нарушало положений Конвенции о правах инвалидов, особенно прав, касающихся доступности. Неотъемлемым элементом любого процесса пересмотра строительного и пожарного кодекса и кодекса безопасности является учет фактора доступности.

Х. График

77. Наиболее сложным и связанным с высоким риском этапом реализации генерального плана капитального ремонта были четыре года скоординированной работы по реконструкции здания Секретариата. Для возвращения сотрудников в здание Секретариата потребовалось предпринять ряд предварительных шагов: а) обеспечить аренду и оснащение оборудованием надлежащих служебных помещений для нескольких тысяч сотрудников и надлежащих помещений для выполнения необходимых функций; б) отстроить временное здание на Северной лужайке для размещения там конференционных служб и служб, обеспечивающих выполнение функций Генеральной Ассамблеи, Канцелярии Генерального секретаря, Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и канцелярий других старших должностных лиц; и с) отремонтировать инфраструктуру подземных помещений для обеспечения функционирования систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, телефонных и информационных служб, служб безопасности и других основных служб наземных частей зданий.

78. По состоянию на октябрь 2011 года прогнозируемая дата завершения этого важного этапа проекта находится в трехмесячном диапазоне от срока, указанного в шестом ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе работы (A/63/477). Представленный в таблице 1 график показывает, что проект в целом, за исключением зданий Библиотеки и Южной пристройки, планируется завершить приблизительно с годовой задержкой относительно первоначальных сроков, указанных в шестом ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе работы.

Таблица 1
График осуществления генерального плана капитального ремонта

Деятельность	Прогнозируемые сроки, предусмотренные в документе A/63/477		Прогнозируемые сроки, предусмотренные в документе A/64/346		Прогнозируемые сроки, предусмотренные в документе A/65/511		Текущий прогноз		Пояснения (по сравнению с прогнозом, представленным в документе A/65/511)
	Начало осуществления	Завершение осуществления	Начало осуществления	Завершение осуществления	Начало осуществления	Завершение осуществления	Начало осуществления	Завершение осуществления	
Строительство здания на Северной лужайке	Начало 2008 года	Середина 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Завершена
Здание Секретариата	Начало 2009 года	Начало 2012 года	Конец 2009 года	Середина 2012 года	Начало 2010 года	Середина 2012 года	Начало 2010 года	Середина 2012 года	В соответствии с графиком
Конференционный корпус	Середина 2009 года	Середина 2011 года	Конец 2009 года	Конец 2011 года	Начало 2010 года	Начало 2012 года	Начало 2010 года	Конец 2012 года	Задержка, связанная с повышением мер безопасности
Здание Генеральной Ассамблеи	Середина 2011 года	Середина 2013 года	Конец 2011 года	Конец 2013 года	Начало 2012 года	Конец 2013 года	Начало 2013 года	Середина 2014 года	Задержка, связанная с повышением мер безопасности
Южная пристройка	Начало 2011 года	Начало 2012 года	Конец 2011 года	Начало 2013 года	Начало 2012 года	Середина 2013 года	–	–	Временно приостановлена до решения вопроса обеспечения безопасности
Здание Библиотеки	Начало 2012 года	Начало 2013 года	Начало 2013 года	Конец 2013 года	Начало 2012 года	Конец 2013 года	–	–	Временно приостановлена до решения вопроса обеспечения безопасности
Благоустройство территории	Середина 2009 года	Середина 2013 года	Середина 2011 года	Конец 2013 года	Середина 2011 года	Середина 2013 года	Середина 2011 года	Середина 2014 года	Завершение благоустройства территории последует после завершения реконструкции здания Генеральной Ассамблеи
Реконструкция комплекса Централных учреждений Организации Объединенных Наций	Начало 2008 года	Середина 2013 года	Конец 2008 года	Конец 2013 года	Середина 2008 года	Конец 2013 года	Середина 2008 года	Середина 2014 года	

XI. Положение с начисленными взносами и источники финансирования генерального плана капитального ремонта

79. В пункте 14 своей резолюции 61/251 Генеральная Ассамблея постановила использовать два разных варианта начисления взносов на финансирование генерального плана капитального ремонта и покрытие связанных с ним расходов государствами-членами.

80. По состоянию на 30 сентября 2011 года 12 государств-членов предпочли вариант внесения одноразового взноса, а 180 государств-членов — равные многолетние платежи в течение пяти лет в соответствии с резолюцией 61/251 Генеральной Ассамблеи. Государствам-членам были начислены взносы на общую сумму, утвержденную Генеральной Ассамблеей на осуществление генерального плана капитального ремонта.

81. Основным источником финансирования генерального плана капитального ремонта являются начисленные Генеральной Ассамблеей взносы в размере 1876,7 млн. долл. США. Разбивка этой суммы представлена в таблице 2. Вторичными источниками финансирования являются добровольные взносы в размере 110,5 млн. долл. США, разбивка которых представлена в таблице 3.

Таблица 2

Разбивка всех ассигнований по генеральному плану капитального ремонта

(В млн. долл. США)

	<i>Полномочие на принятие обязательств</i>	<i>Ассигнованные средства</i>	<i>Описание</i>
2004–2005 годы	26	25,5	Резолюция 57/292 — этап разработки/подготовка строительной документации
2006 год	–17,8	+17,8	Резолюция 59/295 — выделение ассигнований в счет суммы, на которую были предоставлены полномочия, и продление действия предоставленных полномочий на принятие обязательств на оставшуюся сумму в размере 8,2 млн. долл. США
Итого	8,2	43,3	
2006 год	–8,2	+8,2	Резолюция 60/248 — выделение ассигнований в счет оставшейся суммы в размере 8,2 млн. долл. США, на которую были предоставлены полномочия на принятие обязательств
Итого	–	51,5	
2006–2007 годы	+77	+23,5	Резолюция 60/256 — ассигнование средств на финансирование этапа проектирования и предшествующего строительству этапа, в том числе на покрытие потребностей, связанных с подменными помещениями. Предоставление полномочий для покрытия потребностей, связанных со строительством и оснащением здания на Северной лужайке с подменными конференционными помещениями, и смежных потребностей, потребностей, связанных с услугами по аренде и проектированию на этапе, предшествующем строительству, а

	<i>Полномочие на принятие обязательств</i>	<i>Ассигнованные средства</i>	<i>Описание</i>
			также с оснащением библиотечных и служебных подменных помещений, и смежных потребностей
Итого	77	75	
2006 год	-77	+77	Резолюция 60/282 — выделение ассигнований в счет суммы, на которую были предоставлены полномочия на принятие обязательств и на которую в 2006 году были начислены взносы
Итого	-	152	
2007 год	-	+42	Резолюция 61/251 — ассигнование средств на финансирование этапа проектирования и предшествующего строительству этапа, в том числе на покрытие потребностей, связанных с подменными помещениями
Итого	-	194	
2008–2009 годы	-	+992,8	Резолюция 62/87 — ассигнование средств
Итого	-	1 186,8	
2010–2011 годы	-	+689,9	Резолюция 64/228 — ассигнование средств
Всего, ассигнования		1 876,7	

Таблица 3

Разбивка добровольных взносов на генеральный план капитального ремонта
(В млн. долл. США)

<i>Добровольные взносы</i>	<i>Сумма</i>
Китай	1,0
Дания	3,0
Нидерланды	до 3,0
Норвегия	0,2
Российская Федерация	2,0
Турция	1,3
Соединенные Штаты Америки	до 100,0
Общая сметная сумма	до 110,5

82. Кроме того, сумма процентных поступлений с остатка средств по генеральному плану капитального ремонта, накопленных по состоянию на 1 октября 2011 года, составляет 104,1 млн. долл. США. Общий объем резерва оборотных средств составляет 45,0 млн. долл. США.

83. По состоянию на 1 октября 2011 года сумма невыплаченных начисленных взносов для финансирования генерального плана капитального ремонта за

2011 год и предыдущие периоды составляет 89,8 млн. долл. США. По состоянию на 1 октября 2011 года сумма невыплаченных добровольных взносов составляет порядка 6,0 млн. долл. США.

ХII. Финансовое состояние генерального плана капитального ремонта

84. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/251 определила бюджет генерального плана капитального ремонта в размере 1876,7 млн. долл. США, составленный с учетом прогнозируемых расходов на поэтапную реконструкцию, рассчитанных на тот момент. В результате множества факторов, включая отказ принимающей страны в предоставлении разрешения на строительство здания UNDC-5 и связанную с этим необходимость разработки новой стратегии выполнения работ, возникли задержки в осуществлении проекта в 2006 и 2007 годах, и под воздействием инфляции смета расходов увеличилась до 2096,3 млн. долл. США, в связи с чем прогнозируемый дефицит бюджета составляет 219,6 млн. долл. США. Утверждение в декабре 2007 года ускоренной стратегии IV позволило сократить смету расходов до 2066,8 млн. долл. США, сократив тем самым прогнозируемый дефицит бюджета до 190,1 млн. долл. США.

85. Благодаря осмотрительному осуществлению проекта с момента начала его реализации в 2008 году и включению в проект основополагающих инициатив по оптимизации затрат и осуществлению многочисленных мер по повышению эффективности, прогнозируемые чистые расходы по генеральному плану капитального ремонта были сокращены до 1951,0 млн. долл. США, что привело к сокращению чистого дефицита бюджета до 74,3 млн. долл. США к концу мая 2011 года, то есть на 5,8 млн. долл. США по сравнению с суммой дефицита в 80,1 млн. долл. США по состоянию на сентябрь 2010 года, о которой ранее сообщалось Генеральной Ассамблее.

86. На момент подготовки настоящего доклада из первоначального бюджета генерального плана капитального ремонта в размере 1876,7 млн. долл. США было израсходовано 84,5 процента (1586,2 млн. долл. США). Такой высокий показатель освоения средств значительно сокращает риск неожиданных отрицательных событий в оставшийся период осуществления проекта. В таблице 4 представлена самая последняя смета расходов по генеральному плану капитального ремонта по состоянию на 31 мая 2011 года по сравнению с расходами по проекту, о которых сообщалось Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии. В таблице 4 учтены а) прогнозируемые расходы на повышение мер безопасности и его соответствующее финансирование и б) добровольные взносы.

Таблица 4
**Прогнозируемые расходы по генеральному плану капитального ремонта
(исключая сопутствующие расходы и расходы на дублирующий центр
хранения и обработки данных)**
(В тыс. долл. США)

	<i>Ускоренная стратегия</i>	
	<i>По состоянию на сентябрь 2010 года</i>	<i>По состоянию на май 2011 года</i>
Реконструкция		
Строительные работы	1 016 920	1 016 920
Непредвиденные расходы на строительство	–	41 794
Оплата профессиональных услуг, расходы на управление	316 549	326 994
Итого	1 333 469	1 385 708
Сметные расходы на подменные помещения		
Подменные служебные помещения	267 924	267 924
Непредвиденные расходы на подменные служебные помещения	–	24 648
Подменные библиотечные помещения	2 714	2 714
Подменные конференционные помещения	150 475	150 475
Непредвиденные расходы на подменные конференци- онные помещения	–	41 368
Итого	421 113	487 129
Непредвиденные расходы^a/повышение цен	202 209	89 084
Всего	1 956 791	1 961 921
<i>Плюс:</i>		
Повышение мер безопасности		
Строительные работы	–	82 185
Оплата профессиональных услуг, расходы на управление	–	10 713
Непредвиденные расходы	–	6 659
Всего	–	99 557
Общая стоимость, включая расходы на повышение мер безопасности	1 956 791	2 061 478
<i>Минус:</i>		
Добровольные взносы		до 10 500
Добровольные взносы на повышение мер безопасности		до 100 000
Всего	1 956 791	1 950 978

	<i>Ускоренная стратегия</i>	
	<i>По состоянию на сентябрь 2010 года</i>	<i>По состоянию на май 2011 года</i>
Бюджет, утвержденный Генеральной Ассамблеей	1 876 700	1 876 700
Разница по сравнению с утвержденным бюджетом	80 091	74 278

^a Остальные средства на непредвиденные расходы.

Дополнительные потребности в ресурсах

87. Первоначальный бюджет генерального плана капитального ремонта предусматривал аренду подменных служебных помещений до сентября 2012 года. Во избежание того, что из-за задержек с выполнением генерального плана капитального ремонта Организация останется без арендуемых помещений, договоры об аренде были заключены на сроки, превышающие планируемые сроки завершения проекта. Расходы на аренду за дополнительные месяцы, которая является различной в каждом арендуемом здании, могут быть сокращены при условии улучшения рынка аренды; в этом случае помещения можно будет сдать в субаренду, или домовладельцы могут пожелать сдавать помещения другим арендаторам по более высоким расценкам. На данный момент, с учетом нынешнего графика, в бюджет генерального плана капитального ремонта были включены дополнительные ассигнования на аренду, которые покроют расходы при наихудшем сценарии.

88. Помимо потенциальных расходов на аренду помещений в бюджет генерального плана капитального ремонта в соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи были включены сопутствующие расходы по генеральному плану и расходы на дублирующий центр хранения и обработки данных на общую сумму 167,5 млн. долл. США (см. таблицу 5).

89. Общий объем потребностей в ресурсах на осуществление генерального плана капитального ремонта в размере 2161 млн. долл. США приведет к увеличению прогнозируемого совокупного дефицита бюджета генерального плана капитального ремонта до 284,3 млн. долл. США. Скорректированный дефицит бюджета составляет приблизительно 15,2 процента от первоначальной сметы расходов на генеральный план капитального ремонта в размере 1876,7 млн. долл. США.

Таблица 5

Скорректированные совокупные потребности в ресурсах на осуществление генерального плана капитального ремонта (включая сопутствующие расходы и расходы на дублирующий центр хранения и обработки данных) (В тыс. долл. США)

	<i>Ускоренная стратегия</i>	
	<i>По состоянию на сентябрь 2010 года</i>	<i>По состоянию на май 2011 года</i>
Прогнозируемые прямые расходы на генеральный план капитального ремонта	1 956 791	1 950 978

	Ускоренная стратегия	
	По состоянию на сентябрь 2010 года	По состоянию на май 2011 года
Ассигнования на аренду подменных служебных помещений с октября 2012 года	–	42 550
Сопутствующие расходы	162 785	146 806
Создание дублирующего центра хранения и обработки данных	20 970	16 300
Эксплуатационные расходы и расходы на аренду, связанные с дублирующим центром хранения и обработки данных в 2010 и 2011 годах	–	4 400
Всего	2 140 246	2 161 034
Бюджет, утвержденный Генеральной Ассамблеей	1 876 700	1 876 700
Разница по сравнению с утвержденным бюджетом	263 546	284 334

90. Ниже представлены пояснения к статьям бюджета (по состоянию на май 2011 года):

а) *строительные работы*. Расходы на строительные работы, включенные в общую сумму по состоянию на май 2011 года в таблице 5 выше, отражают все заключенные контракты с гарантированной максимальной ценой, а также сопутствующую экономию средств благодаря текущим рыночным условиям и предпринимаемым усилиям по оптимизации затрат. Эти расходы также включают в себя фактический объем средств на непредвиденные расходы по каждому контракту с гарантированной максимальной ценой.

б) *оплата профессиональных услуг и расходы на управление*. По состоянию на май 2011 года общий объем расходов на проектирование составил 9,3 процента от сметных расходов на строительные работы. В среднем по отрасли эта цифра составляет от 8 до 10 процентов. Таким образом, расходы на проектирование соответствуют допустимым пределам. Расходы на управление установлены в виде фиксированного процента от стоимости завершённых работ и находятся в линейной зависимости от общих расходов по генеральному плану капитального ремонта.

в) *Средства на непредвиденные расходы*. Остальные средства на непредвиденные расходы, указанные в таблице 4 выше, включают в себя следующее: а) неизрасходованный остаток средств в размере 10 процентов от суммы ассигнований на непредвиденные расходы по контрактам с гарантированной максимальной ценой, которые были заключены, но еще не выполнены; и б) сумма в размере 15 процентов от сметы расходов на эти контракты с гарантированной максимальной ценой, которые еще не заключены. Эта цифра в 15 процентов включает в себя ассигнования на покрытие расходов, связанных с будущим ростом цен, как это было рекомендовано Комиссией ревизоров. Методология расчета непредвиденных расходов была изменена после представления предыдущего ежегодного доклада о ходе работы с целью отразить процесс реализации проекта.

91. Управление генерального плана капитального ремонта по-прежнему надеется на то, что при осторожном осуществлении изменений программы, доработке деталей, продолжении процесса оптимизации затрат и реализации мер по повышению затратоэффективности оно сможет завершить предусмотренный генеральным планом капитального ремонта объем работ без значительного превышения бюджета. Предпринимаются активные и постоянные усилия по дальнейшему сокращению предполагаемого дефицита. Скорректированный бюджет свидетельствует о том, что расходы в рамках генерального плана капитального ремонта остаются весьма приближенными к первоначальной смете, и прогнозируемый дефицит сокращается из года в год. Динамика такого сокращения представлена в таблице 6 ниже.

Таблица 6
Динамика прямых прогнозируемых расходов по генеральному плану капитального ремонта
(В млн. долл. США)

	Утвержденная стратегия IV	Ускоренная стратегия IV	Ускоренная стратегия			По состоянию на 31 мая 2011 года
	По состоянию на август 2007 года	По состоянию на январь 2008 года	По состоянию на сентябрь 2008 года	По состоянию на сентябрь 2009 года	По состоянию на сентябрь 2010 года	
	Как указано в таблице 1 документа A/62/364	Как указано в таблице 1 документа A/62/364	Как указано в таблице 1 документа A/63/477	Как указано в таблице 2 документа A/64/346	Как указано в таблице 2В документа A/65/511	Чистые ассигнования на аренду подменных служебных помещений с октября 2012 года
Прогнозируемая стоимость осуществления	2 096,3	2 066,8	1 974,2	1 968,1	1 956,8	1 951,0 ^a
Утвержденный бюджет (резолюция 61/251)	1 876,7	1 876,7	1 876,7	1 876,7	1 876,7	1 876,7
Разница по сравнению с утвержденным/совокупным бюджетом	219,6	190,1	97,5	91,4	80,1	74,3

^a С учетом i) повышения мер безопасности и ii) добровольных взносов.

92. Фактические расходы по проекту по состоянию на 1 октября 2011 года составляют 1586,2 долл. США. Потребности в ресурсах по генеральному плану капитального ремонта на оставшуюся часть 2011 года составляют 70,9 млн. долл. США. Как таковая смета прогнозируемых расходов за период с 2003 года по 31 декабря 2011 года составляет 1657,1 млн. долл. США. Фактические расходы за период 2003–2011 годов с разбивкой по категориям представлены в таблице 7 ниже.

Таблица 7
**Расходы по генеральному плану капитального ремонта за период
 2003–2011 годов**
(В тыс. долл. США)

	2003 год	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год	Фактиче- ские расходы в 2011 году по состоя- нию на 1 ок- тября 2011 года	Остальные прогнози- руемые расходы в 2011 году	Всего
Услуги по кон- трактам на вы- полнение про- ектных работ	612,10	9 573,90	2 724,10	22 426,90	13 324,80	43 202,30	19 044,60	17 233,70	15 303,70	2 424,80	145 870,90
Прямые расходы по персоналу	1 611,10	1 720,90	1 458,30	1 569,40	2 338,90	2 737,90	3 229,70	3 254,20	2 486,70	1 555,00	21 962,10
Вспомогатель- ные расходы	180,60	574,20	593,40	587,10	958,10	1 409,50	1 924,40	1 923,60	1 178,80	6 667,40	15 997,10
Оперативные и прочие расходы	556,00	589,30	478,10	570,00	751,10	3 705,50	693,40	5 238,10	891,70	133,40	13 606,60
Управление про- граммой и кон- сультанты	245,70	2 378,50	752,90	4 524,80	4 117,40	20 208,50	-2 049,80	3 793,50	8 767,40	936,00	43 674,90
Строительные работы и услуги на предшест- вующем им этапе	—	—	—	—	7 022,00	25 265,90	337 150,90	270 886,00	249 106,40	57 174,70	946 605,90
Расходы на под- менные поме- щения	—	—	506,30	6 848,00	17 881,20	133 081,50	223 847,40	103 664,00	4 653,40	2 014,20	492 496,00
Итого	3 205,50	14 836,80	6 513,10	36 526,20	46 393,50	229 611,10	583 840,60	405 993,10	282 388,10	70 905,50	1 680 213,50
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам	—	—	12,80	—	1 522,10	—	3 492,60	7 062,00	10 984,20	—	23 073,70
Всего	3 205,50	14 836,80	6 500,30	36 526,20	44 871,40	229 611,10	580 348,00	398 931,10	271 403,90	70 905,50	1 657 139,80

93. В соответствии с резолюциями 61/251 и 65/269 Генеральной Ассамблеи, Управление генерального плана капитального ремонта активизировало свои усилия по достижению экономии за счет масштаба без ущерба для осуществления первоначального объема работ по проекту в рамках ускоренной стратегии. Используемые для определения окончательного возможного бюджета генерального плана капитального ремонта предположения в области прогнозирования и планирования включают в себя ряд факторов, которые претерпели существенные изменения за период реализации проекта. При подготовке сметы прогнозируемых расходов по проекту было проведено следующее:

а) полный обзор всех имеющихся на данный момент обязательств. Сюда входит учет экономии за счет снижения закупочной цены, достигнутой в процессе отбора субподрядчиков и заключения контрактов с гарантированной максимальной ценой, включая все согласованные дополнительные расходы, связанные с изменением заказов и перемещением объема работ.

б) Полный обзор всех потенциальных обязательств в отношении статей, по которым предложения были представлены, но пока не согласованы. Сюда входит пересмотр предложений с учетом сметы расходов, включенной в перспективные прогнозы, и пересмотр предложений с учетом нынешней рыночной ситуации.

в) Полный пересмотр всех позиций перспективных прогнозов, по которым пока не были получены предложения. Смета по этим позициям на постоянной основе готовится и обновляется группами проектирования и внутри Секретариата для приведения сметы в соответствие с последними данными о предполагаемом объеме работ и бюджете. Эта смета постоянно пересматривается в рамках процесса определения объема работ.

г) Полный обзор остальных средств на непредвиденные расходы для определения возможности использования этих средств и того, как эти остальные средства на непредвиденные расходы соответствуют оставшемуся объему работ.

XIII. Сопутствующие расходы и расходы на дублирующий центр хранения и обработки данных

A. Сопутствующие расходы

94. В пункте 54 своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея подтвердила свое решение о том, что утвержденные сопутствующие расходы будут финансироваться из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, и в пункте 56 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности для покрытия сопутствующих расходов из общего бюджета, утвержденного для генерального плана капитального ремонта, в том числе за счет мер повышения эффективности затрат, с тем чтобы избежать дополнительного финансового бремени для государств-членов, и доложить об этом Генеральной Ассамблее в настоящем докладе. Во исполнение этой просьбы Ассамблеи Секретариат принял и осуществляет меры повышения эффективности затрат, которые рассматриваются в разделе VIII выше.

95. По состоянию на июнь 2011 года предварительные сопутствующие расходы составляют 37,6 млн. долл. США, включая предварительно принятые обязательства на сумму 31,3 млн. долл. США. Прогнозируемые сопутствующие расходы на период с июля по декабрь 2011 года составляют 26,6 млн. долл. США. Общий объем прогнозируемых сопутствующих расходов за период с 2008 года до момента завершения проекта составляет 146,8 млн. долл. США. Для полного покрытия сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных в размере 167,5 млн. долл. США Управлению гене-

рального плана капитального ремонта необходимо будет исключить из объема работ по генеральному плану капитального ремонта работы в зданиях.

96. Подробные финансовые данные, связанные с сопутствующими расходами по генеральному плану капитального ремонта и сметой будущих расходов, представлены в добавлении к настоящему докладу (A/66/527/Add.1). Было отмечено, что постоянное начисление и добавление сопутствующих расходов по генеральному плану капитального ремонта неизбежно будет иметь отрицательные последствия для финансового положения этого плана, а также окажет негативное воздействие на состояние ликвидности счета проекта. Варианты финансирования сопутствующих расходов представлены в разделе XIV ниже.

V. Дублирующий центр хранения и обработки данных

97. Общий объем ресурсов, утвержденных Генеральной Ассамблеей для создания дублирующего центра хранения и обработки данных, составляет 20,97 млн. долл. США. По состоянию на 1 октября 2011 года фактические расходы, связанные с проектом создания центра, составляют 16,3 млн. долл. США.

98. По оценкам Управления информационно-коммуникационных технологий, будущие потребности в ресурсах, включающие в себя расходы на аренду помещений для дублирующего центра хранения и обработки данных и на подрядчиков, составят на оставшуюся часть двухгодичного периода 2010–2011 годов 4,4 млн. долл. США, в результате чего общая прогнозируемая стоимость составит 20,7 млн. долл. США. Совокупный объем финансирования по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2011 года, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 63/269 и 64/228, составляет 3,3 млн. долл. США. Таким образом, объем непокрытых расходов на создание дублирующего центра хранения и обработки данных, которые необходимо будет финансировать за счет генерального плана капитального ремонта, составляет 17,4 млн. долл. США.

XIV. Порядок финансирования, предлагаемый для рассмотрения Генеральной Ассамблеей

99. В пункте 12 своей резолюции 61/251 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее рассмотрение возможные варианты, позволяющие не выходить за пределы утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта в маловероятном случае, когда станет очевидно, что расходы превысят утвержденный бюджет.

100. В соответствии с этой просьбой Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представляет следующую рекомендацию, которая, в случае ее принятия, позволит Секретариату полностью или в значительной степени удовлетворить потребности в финансировании сопутствующих расходов, накопленных по состоянию на 30 июня 2011 года, и, в случае необходимости, будущих расходов, планируемых Секретариатом.

101. Поскольку проект в настоящее время находится на этапе последних лет своего осуществления, можно было бы рассмотреть вопрос о санкционирова-

нии использования резерва оборотных средств¹ и суммы процентов, полученных за счет ресурсов генерального плана капитального ремонта. Сумма процентов за счет ресурсов генерального плана капитального ремонта и резерв оборотных средств представляют собой существенный объем накопленных ресурсов и могли бы помочь решить значительную часть проблем с финансированием проекта. Поскольку проект в настоящее время находится на этапе последних лет своего осуществления, можно было бы рассмотреть вопрос о санкционировании использования поступлений от процентов и резерва оборотных средств, созданного с целью уменьшения рисков с ликвидностью.

102. Предлагается разблокировать сумму поступлений по процентам и резерв оборотных средств для частичного покрытия совокупных прямых расходов по проекту и, по мере необходимости, сопутствующих расходов и расходов на создание дублирующего центра хранения и обработки данных. Следует отметить, что по состоянию на 1 октября 2011 года поступления по процентам составили 104,1 млн. долл. США, а имеющийся объем резерва оборотных средств — 45 млн. долл. США. В совокупности эти ресурсы составляют 149,1 млн. долл. США.

103. В случае принятия Генеральной Ассамблеей рекомендаций, содержащихся в предыдущем пункте, потенциальный дефицит по проекту будет сокращен с 284,3 млн. долл. США, как это указано в таблице 5, до 131,9 млн. долл. США. Пересмотренные потребности в ресурсах с учетом вышеизложенных предложений представлены в таблице 8.

Таблица 8

Скорректированные потребности в ресурсах по генеральному плану капитального ремонта с вариантами финансирования

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на май 2011 года</i>
Генеральный план капитального ремонта (прямые расходы)	1 961 921
Сопутствующие расходы	146 806
Повышение мер безопасности	99 557
Дублирующий центр хранения и обработки данных	20 700
Выделение средств на аренду служебных помещений с октября 2012 года	42 550
Всего	2 271 534
	<i>По состоянию на 1 октября 2011 года</i>
<i>Минус:</i>	
Взносы, начисленные государствам-членам	1 876 700

¹ В своей резолюции 61/251 Генеральная Ассамблея утвердила создание резерва оборотных средств в размере 45 млн. долл. США в рамках счета для генерального плана капитального ремонта.

	<i>По состоянию на май 2011 года</i>
Добровольные взносы	до 10 500
Финансовое участие в повышении мер безопасности	до 100 000
Поступления по процентам	104 100
Резерв оборотных средств	45 000
Средства из вспомогательного счета на создание дублирующего центра хранения и обработки данных	3 286
Всего	2 139 586
Недостающий объем средств	131 948

104. На момент подготовки настоящего доклада был сделан вывод о том, что предложенный порядок финансирования, в случае его принятия Генеральной Ассамблеей, позволит Управлению генерального плана капитального ремонта покрывать расходы на строительные работы, сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных с предсказуемым уровнем средств до апреля 2013 года.

105. Остаток совокупных расходов до завершения проекта составляет 627,4 млн. долл. США, как это показано в таблице 9 ниже.

Таблица 9

Остаток совокупных расходов по генеральному плану капитального ремонта, сопутствующих расходов и расходов на создание дублирующего центра хранения и обработки данных на период до завершения проекта
(В тыс. долл. США)

<i>Совокупные потребности</i>	<i>Сумма</i>
Генеральный план капитального ремонта (прямые расходы)	1 961 921
Сопутствующие расходы	146 806
Повышение мер безопасности	99 557
Дублирующий центр хранения и обработки данных	17 414
Выделение средств на аренду служебных помещений с октября 2012 года	42 550
Всего	2 268 248
<i>Минус расходы:</i>	
Генеральный план капитального ремонта, включая повышение мер безопасности	1 586 234
Сопутствующие расходы	38 326

<i>Совокупные потребности</i>	<i>Сумма</i>
Дублирующий центр хранения и обработки данных	16 304
Остаток сметы расходов	627 384

106. В случае принятия Генеральной Ассамблеей предлагаемого порядка финансирования отпадет необходимость в дополнительных ассигнованиях средств на осуществление генерального плана капитального ремонта и связанного с этим начисления взносов государствам-членам до начала 2013 года.

XV. Ответ на рекомендации надзорных органов

107. В пункте 133 своего доклада о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2008 года (A/64/5 (Vol. V)), Комиссия ревизоров рекомендовала, чтобы в соответствии с резолюцией 63/270 Генеральной Ассамблеи администрация указывала в смете расходов по генеральному плану капитального ремонта сопутствующие расходы, утвержденные Генеральной Ассамблеей. В таблице 8 выше приводятся данные о совокупных финансовых потребностях, в том числе о чистых расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта, сопутствующих расходах и расходах на создание дублирующего центра хранения и обработки данных. Общий объем прогнозируемых расходов определен с учетом фактических расходов за двухгодичный период 2008–2009 годов, прогнозируемых расходов на период 2010–2011 годов и расходов, прогнозируемых на период до завершения проекта.

108. Другие рекомендации Комиссии ревизоров, представленные в ее докладе о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (A/66/5 (vol. V)), были рассмотрены в различных разделах настоящего доклада.

XVI. Выводы и рекомендации

109. Проект остается близок к своевременному завершению почти в рамках первоначального бюджета. С момента утверждения этого пятилетнего проекта в 2007 году и начала его реализации в 2008 году сроки его завершения отодвинулись лишь на один год — до 2014 года. Предполагается, что работа будет завершена с отклонением в пределах приблизительно 4 процентов от утвержденного бюджета.

110. В случае санкционирования Генеральной Ассамблеей использования на цели осуществления проекта суммы процентов, полученных за счет средств по генеральному плану капитального ремонта, и резерва оборотных средств, будут покрыты все совокупные чистые расходы по проекту, сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных за исключением приблизительно 131,9 млн. долл. США. Использование поступлений по процентам и резерва оборотных средств позволит обеспечить достаточную сумму для полного покрытия финансовых потребностей, связанных с первоначальным объемом работ по проекту, и части сопутствующих рас-

ходов и расходов на создание дублирующего центра хранения и обработки данных.

110. Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению прогресс, достигнутый после опубликования восьмого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта;

б) просить Генерального секретаря продолжать представлять информацию о ходе осуществления проекта, графике, прогнозируемых совокупных расходах на завершение проекта, положении со взносами, поступлениях от процентов и резерве оборотных средств;

в) поддержать содержащиеся в настоящем докладе рекомендации и предложения, касающиеся использования поступлений от процентов, полученных за счет средств генерального плана капитального ремонта, и резерва оборотных средств.
